



大会

正式记录

第四十九届会议

第二十
次会议逐字记录
1994年10月6日,星期四,上午10时举行
纽约

主席:埃西先生.....(科特迪瓦)

嗣后:阿尔祖马尼扬先生(副主席).....(亚美尼亚)

上午10时35分开会

议程项目9(续)

一般性辩论

圭亚那共和国总理塞缪尔·海因兹先生讲话

主席(以法语发言):大会首先将听取圭亚那共和国总理的讲话。

圭亚那共和国总理塞缪尔·海因兹先生在陪同下走上讲台。

主席(以法语发言):我极为高兴地欢迎圭亚那共和国总理塞缪尔·海因兹先生阁下并请他在大会讲话。

海因兹先生(圭亚那)(以英语发言):主席先生,首先请允许我祝贺你当选为大会第四十九届会议主席。我相信,在你干练地指导之下,大会将迎头处理我们议程上的许多复杂问题。我们同样向你确保,圭亚那将充分和毫无保留地支持你在今后这段时间内履行你的职责。

圭亚那很荣幸担任大会第四十八届会议的主席。我谨代表圭亚那政府和人民对英萨纳利大使在任职期间得到的信任和支持表示感谢和赞赏。

我也对本组织的工作将从秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利的生气勃勃的领导,和他忠心耿耿的工作人员中得到很大好处充满信心。他们在执行其值得赞扬但经常是困难的任务时的表现值得我们的钦佩和鼓励。

大会第四十九届会议是在一个重大时刻召开的。已经发生了一些改变,其中有许多对全球关系产生了重大影响。当前的世界形势证明,需要本组织作好迎接其面临的每一项挑战的准备。

世界正在观察联合国,并必将对其活动作出判断。尽管成就很大,我们面前仍有相当多的挑战。纵观联合国及其成就使我们看到人们对其在世界上的作用有了更大的了解。本组织越来越多地被要求处理和解决我们全球社会面临的危机局势。我们的反应在很多情况下是有效的,但仍然不够充分。我们现在必须超越仅仅对各项危机作出反应,要处理冲突和对全球稳定造成威胁的根本原因。

在今后一年里,圭亚那将同大会一道工作,使联合国更能够适应我们在冷战后时代面临的不同的局面。我们将同其他国家一道使安全理事会变得更加公平和有效,以使它能够更好地履行《宪章》规定的职责。作为一个优先事项,我们将谋求改进本组织在制定和执行发展纲领方面的工作,该纲领将作为《和平纲领》的补充。同样重要的是,

94-86554 (C)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关代表团的成员一人署名,在本记录印发日期后的一星期内送交逐字记录科科长(C-178室)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。遇记录和/或唱名表决结果后附有星号时请参阅记录附件。

我们将要求实现本大会的振兴、以便使大会这个联合国最有代表性的机构能够协调我们促进全球和平与发展的努力。

面对压倒性的困难为世界和平与安全所作的努力反映了会员国要在和谐中生活的愿望,不管这个目标有多么困难。这也反映了和平谈判对解决冲突和解决经济、社会和人类问题的日益增强的重要性。

冲突的爆发,首先是各国内部的冲突,以及在其他一些国家始终存在的爆发威胁,已经使新的国际秩序的希望变得暗淡,而这一秩序应能解决这些问题并可望提出解决方法。在此方面,我谨指出契迪·贾根总统应大会1992年12月16日第47/106号决议提出的有关新的全球人道主义秩序的提议。

在他的著作中,贾根总统强调贫困和饥饿使人丧失力量的作用,以及紧迫需要以协调行动来减轻其作用。但是,除了这些典型的人道主义关注外,他力求扩大层面,以包括人类发展和有关问题的整个范畴。因此,他主张国际相互依存与合作的原则,这些原则将承认把人类发展放在首要地位,这是和平与有秩序地生存的一项先决条件。

他强调要有良好的治理和公众参与决策,以此作为一种新型发展的基石,这种发展将考虑到满足人在保健、教育、住房方面的基本需要,以及人人都有生产性就业的权利。

我国政府已认识到不能无视人类基本需要的问题。他是良好秩序和稳定的先决条件,并能转而产生一个稳定的政治环境。政府不能让因债务、贫困和经济匮乏的恶性循环而带来的社会不满情绪扩大。

包括我国在内的许多国家遭受的不是公开和暴力的冲突,而是受害于群众不堪负担外债的后遗症,以及一项持续的结构调整方案使国力衰弱的影响。尽管如此,我国政府仍承诺为本国人民提供保健、住房、教育的基本需要,并且提供一个经济和社会环境,是男女都能充分实现其潜力。

阻碍实现一种新的经济和社会秩序的某些因素可归咎于目前不公正的贸易条件,以及初级产品出口国的商品收入一再减少。

然而,社会和经济问题现在不仅限于发展中国家。在这个国家间进一步相互依存,全球化不断加深的时代,经济增长与发展、贫困、人口增长和环境破坏的问题已成为全球性问题。因此,在实现任何实实在在和持久的解决之前,必须首先解决这些问题的根源。

因此,贾根总统关于建立一个新的全球人道主义秩序的建议已经考虑到这些紧迫问题全球化的因素。他的建议同大会关于《发展纲领》的工作、1992年的里约热内卢会议、小岛屿发展中国家会议、最近结束的世界人口与发展会议、即将召开的社会发展问题世界首脑会议,以及第四次世界妇女问题会议直接相关。因此,我国政府热切希望这次第四十九届会议能采取直接措施,解决当今世界普遍存在的各种经济、社会和人道主义问题。我们已经表明有能力解决似乎无法解决的问题。我在这里指的是邪恶的种族隔离制度的告终。1994年6月23日南非重新进入联合国时,我们大家都有一种自豪感和成就感。

我也可以谈到是中东。在那里,以色列和约旦最近签署的一项《和平协定》,使我们看到通过耐心的外交和对话能够取得怎样的成就的一个出色例子。在这之前签署的《原则宣言》,和目前加沙自治,表明了以色列巴勒斯坦人民和其它各方的领导人为结束这漫长冲突所表现的政治家风度。

我们已看到一次世界人权大会的召开,以及一名人权事务高级专员的任命,这两件事表明联合国日益关注保护人权和改善人类的经济及社会条件。

在我所处的地区,我们看到在海地恢复民主的可能性。圭亚那参加的正在进行的多边行动带来了这样的希望,尽管有其内在的种种困难,但非法政府终将放权力。圭亚那保证参加导致海地迅速恢复和平与稳定的进程。国际社会现在必须携手努力,帮助重建该国的机构,以及该国的经济,作为为该未来福利的保障。

我们高兴美国和古巴能在纽约会晤,并就移民问题达成一项积极协议。我们希望,在这些谈判中所表现出来的成熟性也能体现在另一个相关的问题上,即经济封锁的问题,希望能让古巴从事经济康复,有利于古巴人民。

塞浦路斯问题似乎难以解决,和平解决塞浦路斯问题继续是我们的一大愿望。圭亚那仍然希望秘书长的努力和有关各方的诚意能够导致一个令人满意的解决。

我相信,本组织能够而且并将在建设一个更加美好的世界方面,取得更大的成功。因此,我促请认真审议《新的全球人道主义秩序》,该文件的目的在于溶合本大会过去和将来各种努力的各个方面。这一新秩序将有效地弥合在高谈阔论与执行之间的差距,并将成功地直接解决摆在我们大家

面前的各种共同问题。

在我们接近联合国五十周年的时候,我请今天在座各位思考促成《联合国宪章》的团结精神。因此,让我们共同努力,加强这一庄严机构的作用。让我们也通过相互尊重和宽容,努力推动所有国家和人民之间更加美好的关系。

主席(以法语发言):我仅代表大会,感谢圭亚那共和国总理刚才的发言。

圭亚那共和国总理塞缪尔·海因兹先生在陪同下离开讲台。

主席(以法语发言):下一位发言者巴林外交部长谢赫·穆罕默德·本·穆巴拉克·哈利法先生阁下,我现在请他发言。

哈利法先生(巴林)(以阿拉伯语发言):首先,我高兴地向阿马拉·埃西先生和他的国家、兄弟的科特迪瓦表示我衷心的祝贺,祝贺他当选主持这一重大的国际会议。我愿向他确保我国代表团的合作。我们相信他对本组织事务的经验定将使它能够干练有效地主持本届会议的工作。

我也要表示我们对塞缪尔·英萨纳利大使的感谢,他以极大的技巧主持了上届会议的工作。

我还高兴地借此机会,由衷地祝贺南非共和国在摆脱种族隔离后重新恢复联合国正式会员的地位,相信它必能恢复它作为国际社会的一名积极成员的作用。

我还要借此机会感激地提一下联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生阁下为加强联合国在国际事务中的作用和推进本组织的崇高目标而进行持之以恒的努力,表现出不倦的干劲。我们还要感谢地提一下他在发展和国际经济合作领域进行的真诚和持续努力,他的报告《发展纲领》的内容就是见证。

在二十一世纪即将来临之际,秘书长的报告《发展纲领》促使我们重新思考各方面国际合作的前景。由于冷战后国际秩序的特征还不能清晰地辨明,无疑更迫切需要进行这样的思考。在1815年的维也纳会议后,国际社会发生了深刻变化,大国和其他国家聚集在一起,确立在国际协商一致为基础的全球秩序框架内各国关系的格局。但是,在目前这个时期,国际上充满了各种相互关连的变数,不存在能够藉以确定世界新秩序的特征的类似的协商一致。

变化是自然法则。但是,我们今天目睹的飞速变化是史无前例的。它震撼了原来按部就班的事态发展,使现时代成

为历史性时代。只有在我们认识到历史是过去和现在之间的纽带时,我们才能短暂地了解我们周围所发生的事件。

在观察过去几年中发生的巨大变化时,人们可以从这些变化的过程中察觉两种占主导地位而又相互矛盾的趋势。一种趋势是在世界某些地区发生了分崩离析的现象,导致在政治地图上出现了一些以种族和文化为基础的新的国家。另一个趋势是全球化的倾向,尤其是由于新技术和目前的通讯革命缩小了世界各地之间的距离。这些变化速度之快令人惊讶,需要有新的远见才能驾驭现在,确定未来的方向。

我们认为,世界秩序比较可取的结构应以下列基本原则为基础:第一,为发展的各个方面提出一种新的远见。第二,为维护世界和平与安全建立一项国际商定的机制。第三,在各国间开展文化和文明交流。

全面发展是世界和平的基石。秘书长在其报告中指出,发展是一项基本人权。它是和平的安全阀。按照我们的理解,发展概念的意思基本上是实现和保持社会经济进步。虽然一些发展中国家已克服了其经济及社会发展的某些障碍,大多数发展中国家仍陷于经济问题的恶性循环。如果我们倒回25年,审议1969年的“关于联合国发展系统能力的研究报告”,我们可能可以看出,该研究报告是多么乐观,而对比之下,目前发展中国家的发展状况是多么令人沮丧。因此,我们深信,秘书长的报告《发展纲领》和他要有一种新观念的号召是为了以一种能满足发展中国家基本需要的新的模式塑造包含各种人的因素和物质因素的发展进程。

在此我们要欢迎明年3月即将在哥本哈根召开的世界社会发展首脑会议。我们极其重视这次首脑会议,因为它应该有能力根据《宪章》第五十五条的规定满足人民在社会发展领域的希望。使首脑会议的意义更为突出的是其工作方案处理以下三个重要问题:缓解贫困和消除匮乏、创造就业机会以及促进社会一体化。

经济增长是全面发展的一个核心因素。虽然世界经济形势已相对改善,其增长率仍低于1970年代和1980年代的水平。1993年世界经济增长率不到1%,据经济预测,今年的增长率也不会超过2.5%。

困扰世界经济的经济问题继续对发展中国家的经济,尤其是其发展进程,产生不利影响。这些国家受主要是外因造成的经济问题的困扰,这些问题的主要表现是债台高筑、包

括石油在内的商品价格的下跌、利率居高不下、投资下降、汇率波动、现金流动不足以及国际贸易壁垒。

目前,世界需要公正的国际经济秩序,使所有国家,不论大小,能得益于经济领域的经验和巨大成就。尽管各国间在经济上存在分歧,只要有坚定的政治意愿,只要各国真正希望解决当今世界的经济问题,经济形势必将改善。

今年初,随着乌拉圭回合最后文件在马拉喀什签署以及世界贸易组织的建立,出现了一些令人鼓励的变化迹象。我们希望,该组织的目标将变成具体现实,以造福全人类。我们认为,乌拉圭回合的规定的框架应转变成市场进入和国际贸易的扩大,使所有国家得以参与。此外,世界贸易组织应有效地帮助建立一项非歧视性的贸易体制。同时,我们担心,利用环境问题对国际贸易提高保护主义的关税以减少某些商品在世界市场中的使用,这种做法有可能使关于贸易自由化的多边公约受挫。

我们认为,世界秩序的第二项基本原则是在全世界实现和平与安全。它应基于以下三个基本因素:建立可行的集体安全体系、和平解决区域和国际争端以及裁军。

冷战时期狂热的政治两极化使联合国不堪重负。联合国在国际和平与安全领域的历史和经历应促使国际社会在《宪章》内容的基础上继续努力,以建立一项被全球接受并可以维持的机制,以根据《宪章》第七章的规定采取坚决行动,反击威胁和平和破坏和平的行为以及侵略行为。在这方面,安全理事会和各区域组织可以根据《宪章》第八章的规定在有关维护国际和平与安全事宜方面发展一种合作格局。

关于和平解决争端,国际社会应该利用秘书长在其报告《和平纲领》中提出的建议来维持国际和平与安全,并制定各项办法,加强联合国开展预防性外交、缔造和平和维持和平的能力,使之更加有效。预防性外交无疑是防止使用或威胁使用武力的国家间敌对行动的爆发和升级的一个有效工具。

裁军是维持和平与安全的一项重要要求。各种武器,特别是核武器的储存引起的恶梦继续困扰人类,并引起全世界的极大担忧,这是由于这些武器给人类及其安全构成威胁。在两极时代结束后,同时作为冷战的一个必然结果,国际社会把它的注意力转到裁军问题上。目前越来越多地迫切需要结束核恐怖,并消除大规模毁灭性武器。

在过去几年里,发展中国家和发达国家的许多人都要求

结束获取核武器和其他大规模毁灭性武器的竞赛。尽管经过某些协调一致努力后就遏止核储存的增长达成了谅解,但是这些储存尚未得到充分削减。

令人遗憾的是,世界变化无常地陷入了另一个不同的困境。我指的是由于一些国家以非法手段获取大规模毁灭性武器及其有关技术而引起的此类扩散。国际社会要确保维持国际和平与安全,就必须消除此类军火库和扩散现象。

建立一个新的世界秩序的第三项要求是满足各国人民的这样一个需要,即相互更加接近,通过文化和社会交流更好地相互了解,以期加强各种一神宗教所规定的崇高的人类价值和理想。随着各方把他们的重心从单个国家转移到区域集团,例如海湾阿拉伯国家合作委员会和欧洲联盟,世界正经历一次重要的划时代转变。这个阶段可能会导致出现另一个这样的阶段,即不同文化的各国和区域集团之间的交往和团结得到加强,其最终目标是建立一个在经济、文化和思想方面相互联系的世界。

从历史和文明的角度对当代人类危机的深刻忧虑产生了这样一种信念,即文明的对话播下渴求安全、安宁与稳定的不同国家和种族之间合作与交往的种子,尽管它们的文化以及对人类、生命和宇宙的看法有差异。在开罗举行的国际人口与发展会议的最后文件引起的辩论证明了这种差异。这一现实突出说明有必要开展对话,在我们即将进入二十一世纪时尤其如此。

开罗会议之所以意义重大是因为它处理了与人的生命有关的各种重要问题,例如家庭和计划生育、健康的身体、环境与居民之间的关系以及涉及各国--穷国和富国--其他问题。巴林参加了这次会议,它赞同《最后文件》中的规定,它们与崇高的伊斯兰教法、我们的社会价值观和国家立法是一致的。

中东是经历了极其严重和血腥战争与敌对行动的地区之一。其中历时最长的是阿-以冲突,它不断威胁区域和国际安全。这一事实突出说明有必要在该地区各国之间建立一种相互平等安全关系的秩序。

我还要再次重申我们充分支持使中东地区不存在核武器和其他大规模毁灭性武器的政策。因此,考虑到以色列在这一领域的能力,我们要求以色列加入《不扩散核武器条约》。我们相信,消除毁灭性武器不仅对和平与安全领域,而且对发展领域都有益,因为削减军备开支节省下来的资源

可转用于经济和社会领域,从而使该地区各国人民提高他们的生活水平,并确保后代有一个更加美好的生活。

巴林欢迎巴勒斯坦解放组织与以色列在1993年9月13日签署了《原则宣言》,并把它看作是朝着全面、和平与公正解决中东地区的冲突跨出的第一步。自这一历史性事件发生以来,在和平进程中还出现了其他事态发展。其中有巴勒斯坦解放组织和以色列5月4日在开罗签署的自治协定。巴勒斯坦自治当局随后进驻加沙地带和杰里科。约旦和以色列双方还于今年7月25日签署了《华盛顿宣言》。

我们欢迎这些事态发展,并希望它们将成为为根据安全理事会第242(1967)和第338(1973)号决议以及其他国际合法性决议和以土地换取和平的原则实现全面和公正和平而采取的第一个积极步骤。我们认为这些步骤是实现和平努力中的一个突破,我们希望它们成为解决巴勒斯坦问题的开始,也成为使巴勒斯坦人民享有他们合法的民族权利,包括建立自己独立国家的权利这一进程的开端。

我们希望,在我们地区和平进程的范围内,在其他谈判轨道上作出的努力也将取得积极的成果,以使这一进程能够成功结束。我们希望谈判将导致以色列完全撤出所有被占领的阿拉伯领土,包括神圣的圣城、叙利亚阿拉伯戈兰高地和黎巴嫩南部。

在我们申明我们非常关注实现中东地区的和平与发展的同时,正如伊萨·本·苏莱曼·哈利法阁下在上星期举行的协商委员会第三届会议开幕时所表示的那样,巴林国

“认为它有义务强调,今后的和平应该是全面的,今后的安全应该是相互的,今后的发展应该是共同的。”哈利法阁下接着说:

“我们地区所有国家和人民都应该获得确实的成果。”

我们相信,和平进程应该是全面和完整的,因为只注意在这一地区的一个部分实现和平与安全而不解决其他部分的问题是徒劳的。相互的安全和至关重要的利益应该包括所有各方,要求它们都参加缔造和平和共同的发展。在这方面,应该以适度、平衡与公平的态度对待各方采取的所有步骤。

我国代表团谨表示支持阿拉伯叙利亚共和国坚持恢复它对自1967年以来被占领的戈兰高地领土的主权的权利。我们还要求以色列根据安全理事会第425(1978)号决议无条件地完全撤出黎巴嫩南部。过去告诉我们,不公平的和平就容易

导致更多的危机。关心我们区域今后的利益与稳定的所有人都必须认识到这一点。

敏感地区的安全、稳定和政治平衡是重要的。旨在改变各国目前边界的领土或边界要求,是我国关注的问题。我们确信,解决这种问题的理想手段是尊重各国间和普遍承认的边界,并通过双方都可接受的和平手段解决可能出现的各种分歧。

因此,我们强调指出:伊拉克应执行安全理事会有关科威特的历次决议,并应正式承认科威特的主权和释放所有科威特及其他战俘和在押人员。我们在要求伊拉克执行国际法制的要求的同时,表示坚持认为伊拉克应享有统一、主权和领土完整并对处于困难的经济和生活条件的兄弟的伊拉克人民表示同情。我们希望这些条件的根源一旦消除,就将发生变化。

遗憾的是,阿拉伯联合酋长国与伊朗伊斯兰共和国之间有关阿布穆萨岛、大通布岛和小通布岛主权问题的争端仍未减弱,因为它对海湾地区的安全和稳定造成不利影响。有鉴于此,巴林国呼吁伊朗伊斯兰共和国对阿拉伯联合酋长国的要求作出反应,以争取通过认真的双边会谈并通过双方同意的可用于解决各国间争端的其他和平手段来解决有关这些岛屿的争端。

尽管联合国、阿拉伯国家联盟和整个国际社会进行斡旋和真诚的努力,索马里局势仍然动荡不稳。我们虽然对这一兄弟国家局势表示关注,但认为索马里各派本身负有实现和平、保护索马里国家利益和重建一个统一的索马里体制的主要责任。巴林还支持阿拉伯国家联盟最近一项决议,呼吁成立一个部长级委员会,以便同阿拉伯联盟秘书长一道注视索马里的局势和那里的事态发展,并保持适当的接触,以找到解决危险事态的适当办法和实现民族和解,从而促进索马里的统一和索马里人民的福祉。

两年半以来波斯尼亚—黑塞哥维那共和国所陷入的困境仍然十分严重。今年塞尔维亚侵略者继续对于无寸铁的波斯尼亚人无情地犯下令人发指的屠杀、残害、酷刑和强奸事件,公然无视宣布这种行为为非法的国际人道主义法准则。侵略者奉行其通过夺取更多的土地而造成的既成事实的政策,坚持阻碍人道主义救援物资的运输,侵犯宗教场所的圣洁并予以破坏,以及实行“种族清洗”。

对波斯尼亚—黑塞哥维那共和国有增无已的侵略,显然

是对联合国的效力及其在保护民众方面作用的考验。塞尔维亚人对塞拉热窝和戈拉日得的侵略表明了安全理事会有意避免确保其对塞尔维亚人执行决议的程度。安理会尽管在其包括第900(1994)和913(1994)号在内的所有有关决议中阐明了波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的主权、统一、领土完整和政治独立,然而这些决议没有一项得到执行。安全理事会目前进退维谷,因为事态发展表明通过决议和采取行动予以执行是大不相同的。

我们认为,安全理事会通过放宽对塞尔维亚—黑山制裁的第943(1994)号决议,等于奖赏一个其信誉尚未得到证明的侵略者。我们认为波斯尼亚—黑塞哥维那共和国应当得到补偿,并应由于接受了最近由五方接触小组提出的和平计划—一个被塞族人拒绝的计划—而得到奖赏。波斯尼亚—黑塞哥维那共和国通过其总统伊泽特贝戈维奇先生还接受了把取消其实行的武器禁运再推迟6个月的建议,这一立场确实应得到国际社会和所有爱好和平国家的赞赏。

关于阿富汗局势,我们对争端各派之间战斗升级深感关注,我们呼吁阿富汗各派系把阿富汗人民的民族利益置于所有其他考虑之上,按照1993年麦加协议的规定结束它们之间的战斗。

今年,卢旺达各种令人发指的事态发展包括在该国部落争斗中所犯下的可怕的大规模屠杀。我们支持国际社会的努力,以遣返难民和流离失所者,并结束由内战造成的悲剧。

谈到塞浦路斯问题,我们很感兴趣地看到已消除了解决的障碍。我们为秘书长的斡旋深感鼓舞,并希望他们将导致找到一种可使两族感到满意的解决办法,尤其是因为双方已宣布他们原则上接受一套建立信任措施。

再过几个月,1995年即将开始。在这一年中,我们将庆祝联合国成立50周年。尽管本组织在冷战期间与政治两极化共存,然而世界各国人民和政府50年来仍然保持对它的忠诚。它们现在正指望本组织促成未来世界新秩序的形成。为此,我们作为会员国应向本组织提供使它能够面对今后各种挑战的能力和必要手段。本组织应使自己发展成一种能够应付全球变化的有效工具。因此,应采取一些必要措施,首先包括为应行的改革而赢得安全理事会的支持。会员国日益增多和国际领域中出现新的有影响力的大国,使这种改革理所当然。

在这方面应当指出:越来越多的会员国近年来已开始在本组织的工作中承担有效的作用,并为维持世界和平与安全

作出贡献。巴林以此为出发点,希望一旦当选担任一期安全理事会理事国,则将为这种努力作出贡献。

联合国防止争端和维护世界和平的能力大大取决于《宪章》各项原则的信誉,这些原则应作为一种基本规则来指导联合国特别是安全理事会的各种讨论和各项决定。如果原则的应用被认为是具有选择性的,那么这种信誉将受损害,作为《宪章》基本特点的道德权威也将被削弱。

本组织虽然有某些失败,但它在世界许多地区已经取得的许多巨大成就加深了我们的信念,即联合国是我们未来国际和平与安全的希望得以实现的一种不可缺少的保证。

人类在接近二十世纪末叶的时刻渴望一个国际关系得以平等、正义和放弃使用或威胁使用武力原则为指导的世界。人类渴望建立在理解、睦邻友好和不干涉内部事务基础上的稳定与和平,并使其作为巩固国家之间正义、安全与和平的理想的手段。

主席(以法语发言):我现在请孟加拉国外交部长莫斯塔菲祖尔·拉赫曼先生阁下发言。

拉赫曼先生(孟加拉国)(以英语发言):主席先生,我热烈地祝贺你被一致推选为大会第四十九届会议主席。你的当选不仅是对你本人而且也是对你的伟大国家科特迪瓦的敬意。我相信,你将继承你的前任、圭亚那的塞缪尔·英萨纳利大使所建立的崇高传统;我们对他的工作表示深深的赞赏。

秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生为恢复改革并使我们的组织重新恢复活力所进行的不懈努力值得我们向他致以特别的敬意。

在我们面临联合国五十周年纪念日的时刻,一项目标仍然是至高无上的,即推动人类发展和人类安全的所有各个方面的必要性。《宪章》一开始便庄严体现了人民的作用和意义。人民构成了连结我们全球社会、民主的源泉、人道主义关注的目标和确保人权和少数权利的正义精神的主要环节。他们是我们所有努力的动机和目标。

人民被置之不理的情形时常发生,对我们造成了危害。但我们看到世界上男人、妇女和儿童的充满忧患的面孔时,当我们看到死者、受到残酷对待的人、受到惊恐和被剥夺的人、饥饿的人、疾病缠身和绝望的人的时候,新闻媒介戏剧性地使我们明白了这一教训。而当我们目睹在南非、中东、柬埔寨和许多国家和社会所降临的新的希望之光的时

候,我们的目标和成就感就获得升华。在这些地方,艰辛的和平进程、民主和发展已经生根并且问题的各种解决方案带有一种人道的面孔。

个人从国家中寻找到自我,国家从世界主义中获得认知。联合国的成败由各会员国在推动其目标方面所做的贡献来决定。本组织的首要动力产生于各国维持其自己人民享受到稳定和幸福而承担的责任。而这些单独努力的总和只标志着联合国为维护和平、取得正义和实现《宪章》的“促成大自由中之社会进步及较善之民生”的特权方面的有分寸的进展。

政府的局限性也是明显的,使人感到痛苦。国际合作已势在必行,这不仅是由于其可能性和必要性还因为在一个从相互作用演变到相互关联到相互依赖的世界中是不可避免的。

在我们努力抓住时机并正视在各个层面的挑战——个人、国家和全球水平上——的时候,我们深知起源于我们各国内部和国家之间的各种矛盾力量也在发挥作用。我们将那些力量转变为有益活动的方式将决定我们为建造一个公正和稳定的世界秩序的努力能否取得成功。

在积极的一面,意识形态的墙壁已经坍塌,民主已经波及全世界。更关心和负责任的政府已经握权,并且经济实力的增强和社会迫切任务也减少了对军事文化的依赖。以务实态度消减战略武器和对常规武器的破坏稳定能力的强调已为更有效地利用人力、财政和物质资源打开了大门。中东和南非的历史性政治变革以及亚洲和中美洲问题的政治解决对这些地区都能够产生深远的积极影响。

全球经济在长时期的停滞之后已首次表现出重要扩展的迹象。乌拉圭回合的圆满结束和建立世界贸易组织作为贸易谈判和解决争端的普遍论坛已经使扩大的贸易和长期增长的前景更加光明。更重要的是,发展中国家对世界经济的增长作出贡献并且以参加者而不是旁观者的身份缓解全球共同关注的问题的愿望和能力已经大大增加。

然而,到处存在的消极的冲动对和平与安全、民主和人权、经济进步和社会凝聚力都形成挑战。这些都需要各国和国际社会作出新的和富有想象力的协调反应。今天,领土安全问题现在为对人的安全的关注所笼罩。人民越来越认识到对安全的非军事性威胁。各国正处于来自内部和外部的多种力量的围困之中,这些力量使其有效和独立行动的能力受

阻。

在各国内部,建立在狭隘私利、种族和文化角逐、偏见和极端主义基础之上重新抬头的小民族主义和帮派主义造成了前所未有的人间的痛苦。政治不稳定加剧了经济崩溃,而经济落后为政治动乱火上加油,形成一种永不完结的恶性循环。贫困、失业和因人口爆炸、迅速城市化、环境恶化和价值观念危机而加剧的社会排斥伴随着不断增长的期望,导致了社会的混乱、异化和有时出现的暴力对峙。蛊惑人心者、政治分裂份子和一些边缘份子在强大的外部集团的鼓励和支持下对政府实现社会—经济改革、和平进步和政治稳定的能力与合法性提出了挑战。

没有由任何国家能够单独控制的新的全球势力已经出现并威胁着所有国家的合法性。污染、生态破坏、传染病的蔓延以及通过电子手段将大量货币进行投机性转移已经成为一大堆积重难返的弊端的原因和表现形式。腐蚀性的新威胁——有组织的犯罪、毒品大王、贩卖妇女和儿童、武器走私、洗钱和恐怖分子——加剧了上述问题,侵蚀着各国社会、毒化价值观念破坏发展。此外,迅速的技术进步和跨国进程正在缩小各国单独采取行动、调整国内政策和货物、服务、劳力和资本的国际流动的范围。

另一方面,人们正在担心过去50年的两极世界现在可能呈现出一种新的格局——南北极,这不是两种对立的政治和社会制度之间的南北极,而是穷国和富国之间的南北极。南方更加担忧的是其利益正遭到忽视,资金正从南方溜走,其作为振兴世界经济的伙伴的潜力遭到忽视,并且正在有选择地对穷国提出新的限制:援助条件、僵硬的调整措施、人权和良好统治的标准、环境标准和军事监察。有迹象表明,在强调社会和政治问题的同时,却把极为重要的经济和发展责任弃置一边,尽管两者相互关连、相辅相成。实际上,在发展政策中存在一个危机,其表现在停滞、缺乏对话、选择性以及兴趣、参与和承诺均不足的情况。

正是在这些前景和问题背景下,我要谈谈我国政府的立场和优先考虑事项。孟加拉国今天真正地认识到为了促进代表制政治和宪法政府、加强人权并确保社会经济的解放,一个国家必须日益依靠自己。单独的自力更生必须得到集体自力更生的支持,在诸如粮食生产、人力规划、贸易、投资和合资等具体和切实的领域进行南南合作。但是,关键的促进因素还是恢复进行建设性的南北对话,促成一种更有

力的外部环境来补充单独努力。

为了努力实现这些目标,孟加拉国制订了一项发展政策,他包括一种四重性的前景:进行结构性和宏观经济的改革;刺激市场经济;增加生产投资的质量和数量;以及集中进行人力资源开发,特别是发挥妇女的能力。这些前景要通过减轻贫困这一统一的主题连系在一起。主要强调的是结构调整和减轻贫困之间的关系,及有利于穷人和最易受损害者需要的计划的数量和质量。

我们改革和整顿的努力已经产生了一些积极成果。今天,孟加拉也许经历的是历史上最长时期的宏观经济的稳定。预算赤字减少了,进出口增加了。外汇储备宽裕,通货膨胀有史以来的低,而且在资助我们的年度发展计划方面更为自力更生。今天我们用自己的资金支助着百分之38的发展项目。我们在粮食生产方面几乎实现了自给自足,国内生产总值总的生长率达到了百分之5。赤贫的现象出现了减退,在实现人的发展政策方面取得了一些进展。

我们可以有理由为我们稳定人口增长及制止和减轻自然灾害的影响的努力感到骄傲。一项协调的和坚决的计划生育计划已取得了积极成果。人口增长对已从百分之3降为百分之2.03,同时在减少家庭规模方面取得了进展;婴儿、儿童和产妇死亡率有了下降,免疫计划的实施也扩大到所有儿童的百分之74。

我们认为最近成功结束的开罗国际人口与发展会议加强了我们的努力,以解决3个互相关连的紧要问题:即全面的发展方法,其中人口政策只是一个主要因素;根据每一个社会的法律和文化作出明智选择;以及至为重要的如何筹集和分配额外资源的问题。

备灾和抗灾规划帮助我们制止破坏性旋风的后果而不用借助外来帮助。孟加拉通过及时疏散几十万人民挽救了无数生命,并依靠自己开始执行善后重建的措施。

民主在孟加拉国已打下牢固的基础。象所有民主国家一样,我们也有国内的分歧,但我们还是充分致力于通过民主对话和法治来消除分歧。在新的民主国家中,脆弱的民主配制和传统需要强大和持久的国际支持。我们的经验生动地表明如果不提高生活水平,不对维持希望的未来抱有远见,民主就会消亡。同样,没有人民的参予,社会经济潜力的发展就不可能实现。显然,民主主要在一国之内生存下去,也需要得到国家之间民主化的支持,以便民主能够扩大到全球成为合作的必

要基础。我们坚信在一国之内和各国之间恢复和巩固民主是和平极为重要的基石。

我们的确感到高兴的是,1993年维也纳世界人权会议维护了发展权,认为这是一项基本人权,是互相加强民主、发展和人权之间相互关系的重大催化剂。尽管作出了极佳的打算,但普遍的贫困和经济落后严重破坏了许多社会中对人权的促进和保护。需要认识到这些现实,来实事求是地评价发展中国家的人权。

要是国家努力取得成功,必须在我们地区内创造一种和平的气氛。孟加拉继续支持南亚区域合作联盟(南盟)的势头和活力,不仅是为了促进其根本的社会经济任务,而且是为了创造一种更为容纳的气氛来建立基础广泛的信任,以便减少本地区的紧张局势并通过对话和谈判促进解决悬而未决的分歧。孟加拉国作为南盟现任主席所作的一项重大努力是巩固各成员国之间的合作,以便他们,由我们的总理贝古姆·卡拉达·齐亚的话来说,结成发展伙伴来消除区域内的贫困并且应付饥饿、贫困、愚昧和偏见对安全提出的最重要的挑战。总理指出单边主义和双边主义的选择在短时期可能显得诱人,但为了南盟精神的长期利益,我们需要为了多边主义和达成更好的区域共识表现出更大的承诺。

在双边方面,我们采取了重要步骤来加强同我们所有近邻的建设性关系,以实现我们同世界各国友好、合作与和平共处的政策。1991年以来,有25万缅甸难民涌入孟加拉,这给我国造成了庞大的社会经济和环境负担。遣返难民的速度还很慢,我们希望随着联合国难民事务高级专员办事处大规模登记政策遣返的速度将会加快,所有难民将返回其国家。

我们与我们最大的邻国印度之间在使查克马难民返回家园问题和经济交流问题上关系已经有所改进。然而,分享恒河河水的关键问题仍然没有解决。同时,一个旱季接着另一个旱季,没有任何水流入恒河,这正对我国三分之一领土的经济和环境以及4千万人民的社会-经济生存产生着累积的灾难性影响。我们真诚地希望,我们在东南亚区域合作联盟中的伙伴和邻国印度将同意公平地分享包括恒河在内的共同河流。我们希望,我们共同的朋友们将意识到这个局势带来的影响,并鼓励为尽早和公平地解决这个问题提供支持。

在没有全球合作情况下进行的国家努力在改善人类状

况以及保证和平、正义和发展方面只有有限的前景。我们意识到这个事实,正在进行也许是有史以来最全面的努力,来精简我们的组织,改革和调整其主要机构,并共同制订一项更有意义的议程,即一项注重行动、高成本效益和得到充分资金的议程。秘书长已通过其在《和平纲领》和《发展纲领》中提出的建议奠定了基础。由于各种各样集中的建议,这项正指导我们进入一个新世纪的世界纲领的结构和形式已经具备了更为精心制订的实质性内容,这些集中的建议就是各次世界会议及其后续会议的成果,它们使得有可能制订立法以及新的和创新的提议。它们形成了一个紧密结为一体和相互联系连续统一体。

孟加拉国一直在积极参加这一共同进行的建设工作。我们认为,某些关键性的紧迫问题特别重要。冷战的结束不应标志着为支持世界各地的发展所进行的竞争的结束。全球社会的最薄弱环节决定这个社会的牢固程度。如果最贫穷的国家继续走下坡路,整个世界就不会繁荣。和平与发展有着内在的相互连系,建立和平和维持和平必须与缔造和平一道进行。

必须在承认个人的中心地位,接受人类的平等以及个人的价值和尊严的基础上解决社会问题。然而,社会发展是以经济发展中的进展为前提。经济发展与环境 and 人口一起形成了全面的可持续发展的必然逻辑。它们不是互不相关的关注,而是结合在一个综合的整体之中。发展的核心及其主要动力仍然是通过投入更多的资源和产生资源来推动加速的经济增长。

副主席阿尔祖马尼扬先生(亚美尼亚)主持会议。

国家之间和国家内部贫富悬殊的日益增加引起了集中的关注。当世界经济尚未显示出令人信服的复苏迹象,宏观经济协调软弱无力,贫困正无情地加深的时候,最不发达国家的处境变得特别尖锐。由于发展危机不见缓和,迫切需要采取补救行动,特别是迅速执行1990年《援助最不发达国家行动纲领》。如要对这些问题采取适当的对策,就必须加速增长,勾销债务,使发展中国家的出口商品更广泛地可以优惠条件进入市场,增加外国直接投资的流入,并在服务业和劳工领域采取支持性行动。

必须紧迫地着手解决发展中国家和发达国家内广泛和日益增长的失业和就业不足现象。当今,甚至能否获得食物都取决于得到就业和财政支援的机会。纠正妇女没有工作的局

面和同妇女中的贫困作斗争是主要的优先事项。

减少对生态系统的破坏和减轻自然灾害造成的后果仍然是所有有关方面的一个沉重负担。必须通过补救行动,而不是进行分析,来处理无节制的对资源的消耗,发达国家带来的生产格局以及穷人真正的处境。

移民者、寻求庇护者、难民或流离失所者的跨国界人员流动已有所增加。必须进行密切得多的审查,以便分析和解决这场危机。促进社会、经济发展和保护移民将是一个关键因素。

迫切需要加强国际法治,因为它给所有国家的合法利益带来了确定性、可预见性和保证。国际法治仍然是对小国和弱国的唯一真正保护,特别是在那些缺乏法律状态可能引起严重冲突的方面,例如水的缺少和分享、海洋管辖权、跨界污染和对环境的破坏等等。在这方面,我们欢迎《国际海洋法公约》于1994年11月16日生效。

所有这些关注的一个关键性的衡量尺度,是有限资源的问题以及增加新的和更多资源的必要性。问题的核心是必须对促进整个发展事业、而不是特殊的利益作出承诺。这就需要平衡的在长期内不仅关心解决正在持续的紧急状态和近期的冲突,而且面对作为其基础的不声不响的发展危机。

在我们的世界上缺乏和平,这仍然是一个现实。存在着多种多样的冲突便表明了这一点,在这些冲突中找不到任何两个是彼此相同的。解决这些冲突的办法必须以新的和有创见的方式适合大不相同的情况。过去的、当前的和潜在的冲突正困扰着我们。最近发生的破坏和种族冲突给许多国家带来负担。没有任何国家能够免于核超杀和新出现的核扩散的威胁。正在进行的军备竞赛、重新出现相互敌对的势力范围的可能性以及区域霸权的威胁都带有冲突和破坏稳定的危险。然而,在当今,我们所关注的问题的真正核心是认识到任何可行的解决办法都必须以促进发展为方针,将此作为和平的根本动力和长期措施。

以下是孟加拉国的一些主要优先事项:

首先,保护小国和弱国的安全并加强法治具有关键的重要性。增加国际法院的作用和贡献在目前具有大得多的意义。

第二,削减军事开支对于发展与和平来说是必不可少的。不断增加的军备开支继续消耗太多的生产资源和能

力。从1987年到1992年,减少军事开支和削减军备所带来的累积的和平红利在发达和发展中国家约为5 000亿美元。这笔红利中只有很少一部分被用于发展。必须通过监测、管理和限制日益增加的军火贩运,特别是地下军火贩运,来支持减少对军事性安全的依赖。

第三,区域性努力和区域性裁军对稳定和平是至关重要的。各区域性集团能够而且必须通过建立信任措施和基础广泛的社会经济合作而利用持久的基层稳定结构。在欧洲安全和合作会议(欧安会)进程之后,亚洲首次开始认真注视朝亚洲安全发展的步骤。联合国裁军事务中心已在过去五年期间开始了对话和互动的强劲进程,开辟了有益的前景和潜力。这些都提供了一种分析性的基础,强有力地支持了《宪章》第八章所规定的促进区域安全安排的目标。

裁军和军备控制是减少产生不稳定的威胁、以及经济衰退和导致战争的紧张局势的重要途径。现在已经产生了一种新的动力,需要加以推动和维持。朝通过谈判达成全面核禁试方面的进展,化学武器公约的签署以及常规军备登记册的设立,这些都是这一条道路上的重要里程碑。由于在核裁军方面取得了重大的进展,增强了核不扩散制度的重要性已经有了提高。至为关心的是根据条约的其他各项目标、核裁军以及和平利用核能等方面的进展情况无限期地或有限期地延长不扩散条约。孟加拉国承诺支持继续加强不扩散条约,而且我们期待在1995年积极参加审议和延期会议。

孟加拉国目的明确地为联合国维持和平努力作出了贡献,它提供的维持和平部队分散在10个冲突地区,成为第四大部队派遣国,它对自己的这种表现感到自豪。我们和其他一些国家一起大声疾呼,要使和平行动成为集体安全的更有效工具的,并增强结构框架来进行和管理维持和平行动,包括加强人员、提高后勤能力、加强协调活动、提高标准化并增强对训练的支持。

在制定关键的增强维持和平行动后续指导方针时,我们要特别指出以下事项。

第一,必须规定明确的任务和明确的时限、目标和参战规则,并有可靠的资金。这一点必须注意到秘书长所查明的真正的限制因素,即关于各方的同意和合作坚持各项协议和最低限度的使用武力等方面的传统想法,在近来的维持和平事态发展中都已遇到了挑战。

第二,需要有公正的态度、充分的透明度以及不断与部

队派遣国进行协商,以便任务可以得到经常的审议、更新和修订。大会在这一方面的作用必须得到加强。

第三,每一个行动必须有明确的政治方向以及明确规定的指挥和控制机构。

第四,向维持和平行动的交款是强制性的,欠款必须全额付清。用于维持和平的资源不应该影响用于联合国发展活动的资源。

第五,有关维持和平行动的决定应该包括人员安全、向所有人员提供适当的标准化的赔偿费并按时付款的规定。

与缔造和平进程的政治和经济方面有着密切联系的,是旨在改革联合国各主要机构——大会和安全理事会——并使其恢复活力所作出的种种努力。孟加拉国曾积极参加各项工作并将继续发挥建设性的、温和而灵活的作用以促进为实现进一步民主化、效率、效能和合法性而作出的努力取得成效。

现在我要谈谈我们议程中一些关键的政治问题。

孟加拉国对中东问题和巴勒斯坦问题的一贯明确的立场是不需要重申的。我们认为巴勒斯坦的事业是建立在正义的基础之上的。我们一贯支持全面的解决办法,而这种解决办法基础必须是以色列严肃承诺遵守安全理事会第242(1967)号、第338(1973)号和第425(1978)号等决议;以土地换取和平的原则;恢复对被占领土的阿拉伯主权;承认巴勒斯坦人不可剥夺的民族权利,其中包括建立自己国家权利。我们认为,自从1991年10月马德里和平会议、1993年9月以色列和巴勒斯坦签署《原则宣言》以及今年关于加沙和杰里科问题的开罗协定以及约旦和以色列之间达成的共同议程以来,已经开始了一种历史性的势头。我们对和平进程中的这些重大步骤表示欢迎,并希望它们将导致一种可行而持久的解决办法。

我们欢呼建立统一、民主和不分种族的南非共和国这一长期渴望的目标的实现,并赞扬所有各方为此目的而作出了不懈而大胆的努力。我们要特别向纳尔逊·曼德拉总统和德克勒克先生表示敬意。孟加拉国期望以更加具体的方式加强我国与南非双边和在所有多边论坛的关系。

使我们深为关切的是以卢旺达局势为例的非洲各地的饥饿、派别斗争、中央权威崩溃、经济停滞不前、以及难民大量外逃这种恶性循环。我们已承诺支持安全理事会作出努力特别通过维持和平行动,实施一项全面行动方案提供

重要的救济援助、巩固停火、制止暴力并实现全国和解,从而打破这一恶性循环。我们对非洲统一组织(非统组织)、伊斯兰会议组织以及阿拉伯联盟为推动并补充这些努力而进行的工作表示欢迎。

在我们这一地区,阿富汗境内冲突的继续使我们感到极为痛苦,因此我们促请阿富汗的所有领导人根据在伊斯坦布尔、麦加和德黑兰签订的各项协议进行和平对话以消除分歧。我们诚恳地希望他们能达成一项基础广泛的一致意见,从而通过自由和公正的选举建立一个持久的政府。我们对包括伊斯兰会议组织秘书长、联合国和各特别代表为在阿富汗实现全面和平解决所作的努力表示欢迎。

波斯尼亚-黑塞哥维那的悲剧正在继续。解决方案、最后期限和希望已证明是徒劳无益的。由来自美国、俄罗斯、联合国和欧洲联盟的代表组成的接触小组制订的最新计划已遭到波斯尼亚塞族人的拒绝。这一问题的实质是对联合国一个主权会员国肢解,而为这一行动辩解的依据是实用主义的现实。对波斯尼亚人实行武器禁运,自从一开始就使他们处于瘫痪状态,因而使任何协议都不是货真价实的。塞尔维亚的侵略和种族灭绝行为使世界感到震惊,但是为了制止它而采取的行动实在是太少了。孟加拉国认为需要采取更多得多的行动来确保伸张正义,其中包括增强联合国保护部队(联保部队)的授权并增加其人数、解除武器禁运、扩大禁区范围并最终使整个波斯尼亚-黑塞哥维那成为一个安全的地区。国际社会已经一再确认波斯尼亚-黑塞哥维那的不可侵犯、领土完整和政治独立。我们感到必须继续对前南斯拉夫不断施加压力,使它承认波斯尼亚-黑塞哥维那并真正地实现公正的谈判解决。如果接触小组目前的努力无法实现政治解决,我们将充分支持在联合国主持下召开一次适当安排的关于波斯尼亚-黑塞哥维那问题的国际会议。

我们对为和平解决海地问题所作的彻底努力感到高兴。孟加拉国保证充分支持这个目的,它的两个主要指导原则是:致力于维持和恢复民主,不管它在哪个地区受到威胁;并且愿意在安全理事会授权、联合国指挥的维持和平行动中服务。我们希望将来这仍然是要点之一。

最后我谨指出,孟加拉国对联合国作为可以合作地管理世界问题和使我们能够通过团结共同和成功地应付未来挑战的唯一论坛,仍将忠贞不二。

安提瓜和巴布达总理兼外交部长莱斯特·伯德先生的讲话

主席(以英语发言):大会现在将听取安提瓜和巴布达总理兼外交部长的讲话。

安提瓜和巴布达总理兼外交部长莱斯特·伯德先生在陪同下走上讲台。

主席(以英语发言):我十分高兴地欢迎安提瓜和巴布达总理兼外交部长莱斯特·伯德阁下来到联合国,并邀请他在大会讲话。

伯德先生(安提瓜和巴布达)(以英语发言):我谨首先对外交部长埃西以及科特迪瓦共和国人民表示祝贺,祝贺他当选大会第四十九届会议的主席。我向他保证我国代表团完全支持他履行其艰巨的职责。在欢迎他指导本届大会的重要工作并且祝愿他一切顺利时,我忆及他在这个重要的职位上接替了我们加勒比海次地区的一个儿子。圭亚那的鲁迪·英萨纳利大使出色地担任了大会的主席,我感谢他表现出加勒比人民的能力和才干。

加勒比海人民在全球社会中的愿望以及联合国在它们考虑中的位置是我今天在这里发言的中心内容。十三年前,我国作为一个独立的会员国加入了本组织。作为当时的外交部长,我对大会说:

“我代表一个生活在欠发达的现实中的人民。我作为殖民主义残留下的悲惨状况的代表出现在你们的面前,这种悲惨状况包括失业和就业不足,住房不够和不充足的医疗设施。

“但是尽管条件如此,我国人民仍是人类普遍关系的一部分;我们的生存本身使我们与所有人类的命运紧密地联系在一起。在这个意义上,不管一些人有多少财富,只要我们被剥夺继承权,流离失所和迷惘,人类将永远不会富裕起来。”(A/36/PV.53,英文第22和23-25页)

自从我在大会说了这些话以来,发达国家没有采取协助改变我国这些条件的行动。的确它们也没有为整个加勒比海地区做什么事。所发生的却是,随着我们商品价格的下跌,我们进口费用的增加和进入优惠市场机会的减少,我们参与国际经济关系的条件恶化了。同时富国对我们对其良知的呼吁似乎置若罔闻,我们呼吁它们考虑到破裂我们社会经济和政治结构的条件。本组织十分清楚地知道,只有少数国家达到联合国自己制定的官方发展援助目标。

加勒比海次地区今天得到国际社会的注意是因为在海

地发生的事件。十一年前是格林纳达的局势把加勒比海地区投入全球关切意识。在这两案中,使我们次地区进入国际审议议程的不是在这些国家中纠正引起危机的条件,而是某些国家希望限制对安全利益的威胁——这种安全利益在很大的程度上是由它们自己内部考虑所确定的。似乎除非人们认为加勒比海对较大和更强大的国家造成威胁,否则我们仍旧在一方面是明信片上的白沙滩和摇曳的椰子树,旅游者的田园式的游乐场,而在另一方面却是被人忘记了的人类经济欠发达的死水,就象全世界电视图像中所描绘的目前的海地。

年复一年,损害我们经济和人类条件并且造成我们十一年前在格林纳达和今天在海地所看到的危机的根本性问题被忽视和得不到处理。然而在8个月后我们将纪念《联合国宪章》签署五十周年,这个《宪章》宣布我们决心

“重申基本人权,人格尊严与价值,以及男女与大小各国平等权利之信念,……促成大自由中之社会进步和较善之民生。”

但是这个组织能否真正地说,在几乎五十年中它督促推动社会进步和改善大小国家的生活水平了呢?在1980年和1988年之间,拉丁美洲和加勒比海地区的人均实际国内总产值不断地以每年平均0.9%的水平下降。在八十年代期间,某些国家实际收入下降的幅度多达四分之一。除极少数,大多数国家目前的人均国内总产值比十年前甚至二十年前还低。

尽管我们地区许多国家的实际国内总产值在下降,它们仍被迫偿还紧紧地勒着它们脖子并绞杀它们为自己经济带来生气的努力的债务。请注意,如果极高的利率可以降低,那么它们早就可以好几倍地还清这笔债务。然而,他们未能看到债务总额有什么减少。同时,这种棘手的债务负担所造成的外汇大量流失严重阻碍了我们一些国家的长期社会和经济前景。

例如,牙买加的债务还本付息已占出口收入的14%至16%;最近一份世界银行的报告表明,圭亚那今年70%的政府财政收入都被债务付还款项所消耗,而该国43%的人口仍在贫穷中生活。就我自己的国家而言,我国尽管已提供慷慨奖励,但仍未得到充足的官方发展援助或私人投资,在这种情况下,我国政府为促进经济发展借了一些债。我国的欠款甚至在偿还债务的情况下,仍一直在增加,现在已高达两亿多美元。

小国承受的这种债务负担要求改变国际货币基金组织和世界银行的规则,允许免除债务。它还特别敦促经济合作与

发展组织(经合发组织)国家放宽它们对双边债务的立场。如果我们这些国家要保持政治稳定并促进经济进步,我们就必须摆脱债务压在我们头上的巨大负担。

具有重要意义的是,在国际货币基金组织和世界银行本周纪念其成立五十周年时由牛津饥荒救济委员会领导的私营援助机构指责这两个机构破坏了对贫穷的救济工作,使人民更加贫穷并给予降低通货膨胀等短期经济目标比减少贫穷更高的优先。

今天只有少数人会否认有必要为促进私人投资和更加开放的经济根本改革或拆除国家官僚机构,但是这样做所要求进行的结构调整不应仅仅是空谈在发展中国改善教育和保健设施的种种挑战。多边金融机构和控制它们的主要大国都必须减少在意识形态上的不灵活性,更加警惕地对待其某些政策给穷国造成的有害影响。

发展中国家在本周断然拒绝了国际货币基金组织中主要大国就增加世界货币储备提出的建议,这是一个惊人的明显尺度,表明发达国家和发展中国家之间有很大的意见分歧。

现在迫切需要富国和穷国的代表进行紧迫、有意义和真诚的对话,以便在磋商和建立协商一致过程中弥合这种差距。如果不尽快开始进行对话,我们很可能目睹彼此关系的冷淡,而这将使全球范围的经济合作与进步陷入瘫痪。

我敦促大家在联合国本身各机构中——特别在经济及社会理事会和联合国贸易和发展会议(贸发会议)——抱着就富国和穷国已商定的内容达成实际方案的决心,开始进行对话。

如果联合国及其会员国不采取行动促进这种对话,我担心这将加强这样一种观点,即联合国对富国唯命是从,无力对穷国的需要作出回应。

我们加勒比发展中国家迫切需要开发人力资源和扩大经济机会的空间;给我们更多的年青人提供更好的教育、提供使我们人口保持健康和保持生产能力的设施、提供各种收入,鼓励我们人民储蓄并把这种储蓄转变成给生产企业的低息贷款;并专心致力于出口和旅游等事业,以便赚取外汇。

如果我们要有效处理这项任务,我们就必须特别摆脱债务的枷锁。国际社会有能力为还债和减轻还债负担确定标准。为了做到这一点,应该确定两个标准。第一个标准涉及

免除现有债务的幅度。

免除债务最少应为现有债务的50%，正如我早些时候所指出的那样，最早的本金早已偿还。减免50%的债务是唯一合理的数字。除非我们要让这些国家变得更加贫穷，否则降低这个比例就只能使实际还债无法实现。

第二，国际社会还应该建立一个标准，确定把出口收益的固定比例用于还债。如果没有一个标准，债务国家就将面临今后几十年更加贫穷的前景。我们应该忆及，安全理事会两个成员，即英国和美国已经树立免除债务的先例。1946年，美国向饱受战祸的英国提供大笔贷款的条件规定，如果利息在任何一年超过英国出口收入的2%，这种利息应予全部免除。这个标准帮助英国生存下来。我们所要求的不过如此。

进一步恶化的贫穷给我们区域的发展与民主造成了严重影响——这些影响从长期看可能给多边金融机构及其较富有的成员付出的代价超过短期内他们可以减免或使其减免的债务。

难民问题就是这些影响之一。我们应该忆及，除大规模暴力外，困难的经济情况也是造成难民的因素。难民不仅是爬上船开入公海，希望抵达经济条件更好且接受他们的彼岸的那些人们。他们还是极不情愿地离开其家园，非法在他国定居，以谋求工作和更好生活条件的人，有些还是资历很高的人。这些人的迁徙给他们迁离的国家和接待他们的国家都带来了问题。就接待国而言，越来越多的人数已造成破坏稳定的移民压力，在市中心贫民区情况尤为如此。对迁出国来说，它们丧失了重要的技能，这些技能本可以为迁出国家的社会和经济作出贡献。

甚至在其1992年1月的首脑会议上，安全理事会承认，对国际和平与安全的威胁能够产生于

“在经济、社会、人道主义和生态领域中的不稳定的非军事来源”。(S/23500,第3页)

在此方面，国际社会需要以本组织为代表采取预防性措施，减轻造成移民的根源。这种预防性措施必须包括为保证发展中国家的稳定采取行动。

我们拉丁美洲和加勒比并不只是坐待世界较富国家会突然回心转意，急剧改变我们的命运。在加勒比次区域，加勒比共同体成员国正在努力加强我们的一体化安排，探索我们能够依靠自己的努力加强我们的经济的方法。我们已经采取的措施，例如共同的对外关税和开放市场，对我们中一些国家来

说在短期内是困难的，但是我们已经咽下这付药，尽管味道很苦，期望在中期到长期我们将建立一个更强大的次区域经济，足以支撑我们所有国家。我们的眼光也超越加勒比岛国，看到包括沿岸每个国家在内的范围更大的加勒比地区。

我自豪地指出，在今年7月24日，拉丁美洲和加勒比区域25个国家建立了加勒比国家联盟。其目标是经济一体化和扩大加勒比各国之间的自由贸易与合作的空间。我们期望，加勒比国家联盟的一个主要好处将是在国际经济和贸易论坛上促进我们集团的利益。我们自己采取的这些行动是确保我们区域稳定的一系列预防措施中的一部分。

由于加勒比人民致力于民主进程，我们尚未看到更大的动乱，在11年间联合国只有两次不得不处理我们次区域的新危机。但是，国际社会不应当假定海地危机只是由于内部因素才出现。其根源在很大程度上产生于主要国际角色出于自己国内考虑而采取的态度。

海地是在黑人奴隶起义反对殖民列强而在1804年获得独立，使它受到国际社会的排挤。当杜山·卢弗杜尔领导起义成功后，海地是世界上最有名的殖民地，它的产量与与欧洲、美国的贸易超过了加勒比所有其他殖民地的总和。但是，它诞生时所处的敌对国际环境使它从世界最有名的殖民地变为西半球的最穷的国家。

它为有效参加国际贸易所付出的代价是在1825年同意支付其前殖民主子1亿5千万黄金法郎赔款，分6年还清。正如受人尊敬的历史学家和特立尼达和多巴哥前总理埃利克·威廉斯先生指出

“就这样把沉重的财政负担强加给这个新生的独立国家，有效地拖跨了它的社会服务的发展。”

从那以来，国际上的大国继续影响海地的局势，从自己的利益出发，迎合独裁政权和军政府，无视该国贫困的加深，并彻底无视人权。海地人冒生命危险在最危险的条件下游洋过海成为难民还有什么奇怪？

在此方面，请允许我略为变化话题，借此机会呼吁美国和古巴开始对话，结束过去30年间成为其关系特征的僵局，这一僵局威胁了拉丁美洲和加勒比的稳定。最近，这两个国家就在此市内表明他们有能力在和平桌子边上谈判达成一项协议，结束从古巴到美国的所谓的难民的流动。当然，达成这样协定的能力表明其他协定也是可能。美国同古巴愿意现在为了自己的利益采取行动将不仅避免古巴人民继续

承受的痛苦,而且也会消除对其个人安全和我们整个区域安全受到威胁的任何感觉。

我国是个小国,同意为海地难民提供安全港,正如我们也同意把我们弱小的武装部队的八分之一提供给安全理事会第940(1994)号决议授权的多国远征军。我们这样做是因为我们真正关切成千上万海地人民的生命。我们这样做是因为我们希望看到他们的痛苦结束。我们这样做是因为我们想要消灭我们次区域的独裁和破坏人权的癌症。结果,我们为了给海地带来秩序和正义的动机同其他国家的动机一样,它们有采取军事行动的资源。这在充分进行了外交努力之后,尤其是在联合国本身代表的努力之后是必不可少的。

但是,尽管安提瓜和巴布达支持安全理事会第940(1994)号决议的目标以及决议中规定以武力赶走海地的塞德拉斯政权,我仍然对越来越多地利用《宪章》第七章作为采取行动结束一国内部冲突的基础感到不安。自从冷战结束以来,安全理事会已经在伊拉克、利比里亚、索马里、前南斯拉夫以及现在的海地援引了《宪章》第七章,该章规定“对于和平之威胁和平之破坏及其侵略行为之应付办法”。

在安全理事会采取行动的每一个国家里,显然有必要进行人道主义干预。我国政府支持越来越多人的观点,即当政府屠杀自己人民或造成人民的饥荒的时候,国际社会绝不能袖手旁观。在这种情况下,联合国必须采取行动并且应当获准在《宪章》之下行动,而不需要诉诸第七章。

因此我认为,世界各国应该修改《联合国宪章》,让联合国有权干预应该进行人道主义干预的情况。但是在这样作的时候,它们绝对必须平衡捍卫人权与保护一个国家的自治权利。我们大家都必须铭记,尊重国家主权是国际法律秩序的一个根本性基石。绝不能为了安全理事会任何成员的利益,利用为人道主义目的的干预来违反国家主权。

全球治理问题委员会联合主席什里达恩·兰法尔爵士最近说:

“一个行动主义的联合国,如果只是被用来为大国干涉提供掩护,就不可能作为一个合法和有效的力量长期生存。干预应该遵行原则标准,应该有连贯性和公平。最重要的是,干预不应该受到在一个区域或全球范围的强国的利益或国内政治议程的不适当影响,更不能由此而决定。”

在这方面,尤其是如果我们要修改《宪章》,规定联合国

有权进行人道主义干预的话就必须重新讨论安全理事会的成员问题,改变安理会落后于时代的性质,使它更代表世界各国。

任何一个国家或国家集团,如果不愿意使安全理事会民主化,就不能声称民主具有压倒一切的重要性,也不能声称为了捍卫民主而干涉它国。放弃五个常任理事国这种不符合时代的安排,建立能够随着时间的流逝和事件的演变而变化的安排的时机已经到来。在安理会成员的问题上,所有国家不论大小都享有公平的时机已经到来。

我现在再回到我开始讲的问题,即从签署《宪章》,“促成大自由中之社会进步及较善之民生”以来,联合国在将近50年中所起的作用。

在本组织成立的大部分时间中,联合国受到冷战和大国间争取霸权斗争的阻碍。通过这种冷战竞争的镜片观看事态和作出反应,联合国没有象它应该可以的那样有效地界定一个世界,有力地追求秩序和正义,让各国能在和平中生活,用法制取代弱肉强食。

在联合国生活的大部分时间中,强者对弱者发号施令,以大欺小,以强凌弱。虽然有秩序,但却没有正义,没有公正。在这种情况下,虽然联合国是我国这样小国人民希望的象征,联合国若要在他们的眼目中成为一个捍卫他们的人格尊严和价值,捍卫他们小国的权利,促进他们的社会进步和较善之民生,联合国仍待作很大的努力。

在联合国将近50周年,不再受大国冷战竞争的枷锁束缚的时候,在联合国展望未来时,联合国有一个非常的机会,来满足长期停留在纸上的《宪章》愿望。这样作,联合国就能促进全人类的利益,为穷国和富国之间真正对话提供一个有意义的论坛,以建立发展的条件,进而建立和平的条件。

正如秘书长本人指出:

“必须记住,冲突和战争的来源广而深。政治稳定本身并非目的;它是经济和社会发展的前提。必须承认和充分理解和平与发展之间不可分割的联系,因为经济和社会状况的恶化使造成分裂的政治争端和经济冲突生根。”

冷战的结束应该鼓励一个经过改革、面目一新和具有代表性的安全理事会超越常规的安全,着眼于所有大小国家政治稳定、经济进步而带来的安全。我国这一小国愿尽自己的努力。我希望,本组织较大、较富和较强大的会员国,

能够认识到把民主的原则用于他们同贫穷国的关系的需要,并据此行动,为创造一个没有军事和经济压力的威胁,强烈追求人类公平正义的世界,一个以联合国发挥中心作用,永远为全人类的利益充当一个强大调解者的世界作出贡献。

主席(以英语发言):我谨代表大会感谢安提瓜和巴布达总理兼外交部长的发言。

安提瓜和巴布达总理兼外交部长莱斯特·B·伯德先生在陪同下离开讲台。

主席(以英语发言):我现在请哈萨克斯坦共和国外交部长卡纳特·绍达巴耶夫先生发言。

绍达巴耶夫先生(哈萨克斯坦)(以俄语发言):首先,我要代表哈萨克斯坦共和国,祝贺阿马拉·埃西先生当选大会第四十九届会议主席,并且表示我们相信,他的才干和经验将为本届会议的工作富有成效作出贡献。

我也要感谢他的前任英萨纳利大使在第四十八届会议期间所体现出来的干练的领导、效率和策略。

请也让我表示,我们特别感谢秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生巩固和平与稳定,加强联合国在国际社会的生活中的作用而不知疲倦的努力。

我们的世界丰富多面,矛盾重重,正迅速接近第2个千年末。我希望,贯穿冷战几十年的武力对抗及其基本概念,即历史是各种相互竞争的制度之间的斗争的一个演变过程,现在肯定已成为历史的一部分。

两极时代的结束使过去用于意识形态竞争的巨大政治能量得以施放。今天,世界正在寻求一种新的体制结构、非对抗性的途径来解决全球问题并更有效地利用人力、物资和技术资源。

在满怀希望展望未来时,我们不应排除面临新挑战的可能性。其实,过去存在的一系列众所周知的全球问题已被同样复杂而艰巨的众多其他问题所取代。

我们认为,联合国在其近半个世纪的历史中从来没有经历过目前这样一个重要时期。1990年代的开始和本组织成立50周年能够也应该成为真正具有历史意义的里程碑,为联合国确定新的任务,并大力加强其在后代人生活中的作用。

本世纪历史上每一个重要转折点都表现为各国社会和政治生活的变化。今天,之所以能从国际生活的一个时期过渡到另一个时期,是由于前苏维埃社会主义共和国联盟(苏联)的解体、东欧各国的革命性巨变以及包括我国哈萨克斯坦在

内的一系列新独立国家加入国际大家庭。

对我们来说,自由的三年已经成为实现真正的政治和经济独立的三年。我们的共和国已成为联合国和其他国际组织的成员,并且已签署了《赫尔辛基最后文件》、《巴黎宪章》和一系列其他国际文书,从而在法律上完成了我们加入国际社会的进程。从第一天开始,我国就力图确保真正履行其承诺,致力于处理共同面临的全球问题,如尊重人权、加强民主和法制,加强经济自由和社会公正、发展市场经济和加强国际安全。

哈萨克斯坦优先重视不扩散核武器问题。1993年12月,共和国议会批准了我们作为无核国家加入的《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)。在将于1995年举行的《不扩散条约》审查会议上,我们准备加入赞成无条件、无限期延长《不扩散条约》国家的立场。我从本讲坛宣布,哈萨克斯坦共和国深切致力于加强其国家主权与安全,进行国内政治及经济改革的进程,因此,我们真正的关心国际稳定,希望与所有国家开展合作。这是我们的一贯政策,不会因短期的经历而改变。我还要特别强调的是,我们在努力实现目标的过程中,将考虑目前的现实,并将有效地利用哈萨克斯坦的地缘政治位置,充当欧洲与亚洲、东方与西方间的一种纽带。

在这方面,我认为哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫先生关于召开一次亚洲交流和建立信任措施会议的倡议具有特殊意义。这一倡议是他在两年前大会第四十七届会议上在本讲坛首次提出的。其目的是在加强和平与稳定和促进亚洲国家的经济繁荣方面制订基本原则,确定合作领域。

今天,召开这次会议的想法正在付诸实施。这样,该地区20多个国家的代表以及联合国、欧洲安全与合作会议(欧安会)、伊斯兰会议组织和阿拉伯国家联盟的代表参加了去年哈萨克斯坦在阿拉木图主持召开的两次专家会,以讨论这一倡议。作为阿拉木图会议的后续行动,联合国25个会员国常驻代表,秘书长特别代表和一些国际组织的代表两次在纽约会晤。10月底将在阿拉木图召开高级别的第三次会议。

紧密关连并相互影响的各种政治和经济联盟和集团在亚洲的建立证明了逐步建立上述新的国际结构的可能性的信心。这种信心产生于加强和平与稳定的共同愿望,没有和平与稳定,亚洲国家的经济繁荣是不可能的。亚洲大陆根基深厚的经济一体化进程必将一方面导致亚洲共同市场的形成,另一方面导致政治协调和一体化。因此,我们认为,该地

区各国目的明确而谨慎地开展这些进程的政治意愿应加速与欧洲相妨的全球性经济及政治结构的建立。

这一信心促使我国总统提出一项新建议,即建立欧亚联盟,作为一体化进程的催化剂和苏联后时代预防冲突的工具。不同国家的政治家和领导人表示理解克服经济及社会危机,解决种族间和国家间冲突并通过提议的统一机制确保外部和内部安全与稳定的机会。

自从建立独立国家联合体(独联体)以来,作为经济及社会改革基础的稳定与安全已成为突出问题。经济方面事实上是欧亚联盟一体化进程的主要内容。第一步是哈萨克斯坦、乌兹别克斯坦和吉尔吉斯斯坦等中亚国家创立以适当的协定为基础的共同经济区。中亚银行等适当的国家间机构已开始运作。所提议的联盟对所有国家开放。

在过渡时期,所提议的欧亚联盟能最充分地反映该地区各国的利益,不论其面积、人口、经济和其他情况如何。这将为该地区各国提供一个机会,表明愿意在平等的基础上合作并致力于改革,以利于该地区所有国家。

在提出这些倡议时,哈萨克斯坦设想他们试图解决的问题对世界上各国以及联合国这样的权威组织来说都是紧迫问题。增强我们信心的另一事实是,哈萨克斯坦的倡议符合《联合国宪章》的原则以及秘书长受到广泛支持的报告《和平纲领》中的关键内容,尤其是符合他关于必须加强联合国预防性外交和维持和平活动以及加强联合国与区域组织在这些领域合作的观点。哈萨克斯坦的外交政策态度促使我们决定加入北大西洋公约组织(北约)的“和平伙伴关系”计划。

作为独立国家联合体(独联体)的一员,哈萨克斯坦在实施其外交政治倡议时力图采取务实的态度,并考虑和尊重独联体其他国家的合法权益。哈萨克斯坦多种族人口的真实利益在于不仅维持,而且扩大独联体范围内共同的经济、政治、军事和战略合作与交流。我们的共和国与俄罗斯联邦和吉尔吉斯斯坦、乌兹别克斯坦和土库曼斯坦等所有中亚共和国以及其他独联体国家保持着特殊的关系。自然,中亚各国间交流的最重要指南是我们在加强区域和全球和平、稳定与安全方面的共同利益。

在我们区域或欧亚大陆的和平遭到威胁时,哈萨克斯坦准备与中亚各国和俄国一道准备使已设立的联合协商机制投入运作,以协调它的立场并采取措施消除威胁。

这方面的一个生动例子是我们处理塔吉克-阿富汗边界

形势而作的共同努力。因此今年7月于阿拉木图举行的哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦和乌兹别克斯坦三国总统、总理和外交部长会议讨论了塔吉克-阿富汗的边界形势,并通过了一项联合声明。考虑到需要维持和平,确保为成功地进行经济和政治改革创造一个有利的环境,并保证它们各国的更大的独立,三国外长呼吁冲突各方停止敌对行动,通过谈判用政治手段解决现存问题。与会者强调塔吉克-阿富汗边界形势的稳定与塔吉克斯坦国内的政治事态发展是密切相互关联的,他们支持为加强塔吉克间对话而作的努力以及联合国和欧洲安全与合作会议发挥的积极作用。

哈萨克斯坦为区域和区域间一体化而作的努力需要得到国际组织和世界各主要国家的支持。已经存在这一支持的前提条件,而且正在创造这些条件。它们包括各种双边和多边承诺,联合国大会关于援助经济转型国家的决议,以及我们参与与欧安会的合作。这一参与的基础是全球安全概念的一个组成部分,即经济方面。

哈萨克斯坦高度重视扩大联合国在社会和经济领域的活动,并支持在联合国,特别是经济及社会理事会内开展的有关这一领域改革的重要行动。

联合国秘书长的报告《发展纲领》将在这些问题方面发挥关键作用。我们支持报告的基本想法,我们认为,大会本届会议对这份文件的讨论应该反映我们这样一个共同愿望,即提高联合国社会经济领域活动的效率,以确保使联合国各有关机构得到适当协调,并按照目前的全球政治社会经济现实确定新的优先事项。我们认为这些努力的主要目标应该是保持和发展两年前在里约产生的全球伙伴关系精神,并确保全世界对环境无害的可持续发展。

作为一个正在努力处理社会经济和民主改革的艰巨任务,并确保使自己有效参与国际劳务分工的年青国家,哈萨克斯坦欢迎联合国作出努力,把经济转型国家纳入世界经济,促进使它们进入世界市场,尤其是通过向新独立的中亚内陆国家提供援助。哈萨克斯坦是其中最大的国家。我们把这看作是联合国在社会经济政策领域所采取的全面办法的体现,并认为它是应付全球可持续的社会经济发展挑战的最有成效的方式。

在这方面,我还要指出,哈萨克斯坦高度重视它与国际货币基金组织、世界银行、欧洲复兴与开发银行、欧洲联盟、经济合作与发展组织以及其他国际组织之间的合作。

这一合作是通过这些组织的技术援助方案开展的。与此同时,我们希望看到这一合作更具活力,更加切实有效,从而为哈萨克斯坦和其他经济转型国家进行市场改革,使它们更有机会进入世界市场并使外来投资流入这些国家创造有利的气氛。

在这方面我们感到关切的是,根据一些方面预测,在前苏联各国的失业率达到高峰后,实际援助和所需水平之间的差距将急剧加大。这是预料之中的,因为亏本的国营企业纷纷倒闭。在此情况下,目前西方国家对我们市场改革的援助水平将不足以导致在实施第二个“马歇尔计划”方面取得进展。

我国经济发展的另一个优先事项是它在环境领域的活动。哈萨克斯坦挑出环境问题并非偶然,因为它自己正面临各种全球和区域性质的环境灾害,例如威海危机、塞米巴拉金斯克核试验场地周围大片地区的退化、里海生态系统的严重恶化及其水面的危险上升。这威胁到沿海大片地区的生物和经济活动。所有这些情况严重阻碍了哈萨克斯坦的社会和经济改革进程。哈萨克斯坦共和国总统纳扎尔巴耶夫先生领导的国际拯救威海基金正为解决威海问题作出巨大贡献。已经设立了中亚国家间威海委员会,并制订了今后三至五年的行动方案,以改善威海的环境状况。

然而,我们区域各国的财政和技术资源非常有限。在这方面,我谨再次呼吁国际社会、各捐助国和各国际专门机构一道努力对付威海的这一真正全球性的环境灾害。在这方面哈萨克斯坦建议在联合国主持下于阿拉木图或阿拉尔斯克市举行一次特别国际会议,讨论威海问题,并考虑在联合国系统内建立一个为处理这个问题的特别机构的可能性。

在我们谈论社会的平衡和可持续发展问题时,我们不能不谈人权问题。如果一个人很穷,得不到基本的生活手段,那么他的政治权利便毫无意义。1993年在维也纳举行的世界人权会议体现了处理这个问题的全面办法。会议分析并审查联合国在人权领域开展的全面活动。根据世界人权会议的建议,联合国大会第四十八届会议要求设立联合国难民事务高级专员的职位。我要代表哈萨克斯坦政府祝贺J.阿亚拉·拉索先生当选担任这一崇高而责任重大的职务,并向国际保证,我国将充分执行世界人权会议的建议并支持联合国在国际保护人权领域开展的活动。

关于社会和经济问题,我要强调最近闭幕的开罗人口与

发展国际会议。哈萨克斯坦积极参加了这一会议,并相信,会议的结果将成为对联合国确保和持续发展的努力作出的又一项实际贡献。在这方面,我们还期待即将举行的一些重要国际会议取得重要成果,例如将在哥本哈根举行的世界社会发展首脑会议、将在北京举行的第四届妇女大会和将在伊斯坦布尔举行的联合国人类住区(生境二)会议。

哈萨克斯坦支持各会员国为改革联合国的主要机构,特别是安全理事会而作的共同努力。

《联合国宪章》第24条规定,安全理事会在履行它的主要责任下的职务时代表各会员国行事。哈萨克斯坦赞成扩大安全理事会,以确保安全理事会席位的公平地域分配及其有效和有利的运作及透明度。

多年来,我们目睹联合国的财政情况严重恶化。我不想谈这一棘手问题的详细情况,我要指出,大会本届会议是不同寻常的一届会议,因为它必须通过新的1995-1997年联合国经费分摊比额表。

作为联合国整个财政系统的基石,分摊比额表一直是本组织运作的最重要方面之一。今年新分摊比额表的通过之所以重要,也是因为新的安排将充分反映会员国数目的大幅度增加,并将在最大程度上解决有关一批新会员国的会费问题。

自该问题产生以来,哈萨克斯坦一直表现出现实态度及平衡的做法,并试图考虑到其他会员国的利益。我们希望,将在决定新的分摊比额表时,充分考虑到支付能力和需要通过消除其最失真的内容来改进制定比额表的原则。这无疑将有助于改善本组织总的财政状况。

关于联合国的财政情况,我要提到改进该系统内行政和财政管理的问题。哈萨克斯坦欢迎在该领域中采取的具体步骤并支持建立内部事务监督厅,我们还认为应当继续这种努力。

十年前,和平大学前校长罗伯特·马勒先生在本组织中说了以下千真万确的话:

“五十周年纪念是一次反省而不是庆祝的时机”。

我认为,今天值此联合国成立五十周年前夕,我们都采用这一方法来评价本组织的过去、现在和未来。

在这方面,我要满意地提到筹备委员会和秘书处联合国五十周年纪念活动方面所作的巨大努力。它们正为纪念这一即将到来的历史性事件作出具体贡献。

哈萨克斯坦也正准备以适当的方式纪念这一事件。它已成立一个全国委员会,该机构计划安排各种纪念活动以及发行专门纪念联合国成立五十周年的收藏邮票和硬币。

哈萨克斯坦对联合国五十周年纪念活动的重视,还反映在我们关于在该事件范围内举行一次大会特别会议的倡议之中。我们认为,这是一次就联合国活动的最主要方面及其作进行一次全面、有益和有趣的交流意见的机会。

即将到来的周年纪念日不可避免地使人们想起另一个具有历史意义的国际日——第二次世界大战结束五十周年。哈萨克斯坦衷心支持宣布1995年为纪念该次战争受害者的国际年的倡议。

最后,我愿表示我的坚定信念:联合国将以振兴后的面貌迎接其周年纪念,并完全能够发挥50年前载入其《宪章》的对和平与人道主义的追求所体现的巨大潜力。

主席(以英语发言):我现在请马里外交、侨民和非洲一体化事务部长卡迪亚图·索乌夫人阁下发言。

索乌夫人(以法语发言):我极为荣幸地首次代表马里共和国在大会发言。

马里代表团欢迎大会今年的会议在科特迪瓦的阿马拉·埃西先生干练主持下举行。除了作为一种对个人表示的敬意之外,他的当选不仅是作为马里的友邦和邻国的科特迪瓦的荣誉,而且是整个非洲的荣誉。它还证实了各国代表团对他的信任。它们相信他将有效和明智地领导我们的工作。他可指望得到马里代表团的充分合作。我们向他表达最热烈的祝贺并衷心祝他成功。

我还要向埃西先生的前任、圭亚那的塞缪尔·英萨纳利大使表示敬意,他以奉献精神娴熟地担任了大会上届会议主席的工作。

我还高兴地向秘书长加利先生表示问候,并赞扬他为加强联合国的作用所作的不懈努力。

自大会上届会议以来,在和平事业中出现了令人鼓舞的事态发展。

一个统一、民主和无种族歧视的南非的出现,就是这一模式的一部分。这一结束了三个世纪统治的事件,标志着非洲解放的完成。此外,它通过使多数人统治能够获胜,使南非与人类的基本价值协调一致。出于这两个原因,我们必须欢迎这样一个事实:非洲和全世界的共同努力是根除种族隔离政策的强有力的催化剂。我赞扬南非人民的决心以及曼德拉

总统和德克勒克副总统两位人士的勇气,他们每个人都懂得历史的趋势并选择了理智和对话的道路。

同时,我谨借此大会第四十九届会议提供的机会,向巴勒斯坦人民及亚西尔·阿拉法特主席领导下的巴勒斯坦解放组织表示敬意。马里政府欢迎以色列和巴勒斯坦解放组织缔结和签署了有关杰里科和加沙自治的《和平协定》,它是解决巴勒斯坦问题的一个积极步骤。我国代表团将继续支持有益于巴勒斯坦和以色列人民的和平进程,因为它提供了一个可在其中实现整个地区持久和平、稳定与安全的特殊框架。

虽然南非和中东的事态发展构成实现和平方面的积极进展,然而一些仍然存在的冲突继续引起国际社会的严重关切。能够使世界任何地区不稳定的任何冲突,都是对整个国际社会的和平与稳定的威胁。

为扩大解决具有世界范围影响的冲突的机会,联合国应坚决支持区域和次区域的行动,例如非洲统一组织为预防,控制和解决冲突而成立了一个中心机构。然而,如果要在有关地区实现持久和平,这种行动就需要得到同一次区域各国真正和直接的参与以及国际社会的持续支持所提供的帮助。

此外,以集体的方式着手解决世界一些地区发生武装冲突的潜在因素之一难道还不是时候?我想到的是小型武器在第三世界国家尤其是在非洲国家的大规模不加控制的流通。我们所有人都知道,这些国家几乎不生产武器。那么它们是从那里来的呢?通过何种渠道?我们能够采取些什么措施?

我国代表团认为,这些迫切问题的答案有可能使我们找到确保我们各国人民享受一种将有利于发展活动的安全和稳定环境的方式方法。

现在谈谈现存的各种冲突,我们认为,在卢旺达必须尽一切努力促进对话,以便维持该国和该地区的和平。在此方面,我的国家马里一直积极参与寻求使卢旺达悲剧得到解决的努力,并且通过其专用于增援联合国卢旺达援助团的特遣队参加阿鲁沙和平协定的实施。

国际社会和联合国必须继续努力,以便向流离失所的人口提供救济,并且在加速经济、财政、物质和技术援助的同时安排他们回返,从而促进卢旺达的重建和经济复兴。

同样,有必要增强联合国、非洲统一组织、阿拉伯国

家联盟、伊斯兰会议组织和不结盟运动之间的合作,以便在
人道主义、政治和安全的基础上寻求索马里危机的解决方
法。在进行这一努力的同时,应在索马里开展大规模和有效
的复员、救济和重建方案。因此,应当保持和加强联合国索
马里行动(第二期联索行动)的活动。

莫桑比克的民族和解正在进行。我国代表团愿赞扬联合
国通过其观察团采取的主动行动,并要求全面遵守选举时间
表。

在安哥拉,我们对继续和平会谈表示欢迎,并要求所有各
方履行各自的承诺,以便使该国迅速恢复和平。

关于西撒哈拉,最近的事态发展使本组织有责任根据有
关该问题的各项决议作出进一步努力,以举行公民投票。

在我国积极地参与寻求一项解决方法的利比里亚,必须
支持旨在实现持久和平的一切积极主动行动,特别是西非国
家经济共同体(西非共同体)采取的主动行动。我们要求作为
各项协议签署方的冲突各方履行其承诺,以期推动该国所需
的人力和财政资源的进一步调动。此外,应尽一切努力使西
非共同体军事观察员小组目前正在进行的实验成为解决其他
区域冲突的模式。

我们所持的和平在任何地方都可能实现这一始终不渝的
信念应当增强我们解决其他长期冲突的决心。

因此,在波斯尼亚-黑塞哥维那,马里支持一切有利于迅
速通过和实施各种措施,以消除塞尔维亚一方的顽固态度的
主动行动。我国与国际社会其他国家一样对针对波斯尼亚-
黑塞哥维那共和国及其人民的武装侵略和“种族清洗”政策
深感不安。我们必须尽最大努力以保证安全理事会各项有关
决议得到充分尊重。

正是抱着这种减少区域性冲突数量的同样目标,我们应
开展活动,以便在海地恢复民主和在阿富汗恢复和平。

引起国际社会严重关注的另一个问题是继续存在的各种
主要的经济和财政问题。

的确,本组织今天所面临的重大挑战之一是发展。迄今
为止所推行的各种发展战略和方案都未能产生预期结果,特
别是在非洲。

秘书长提出的《发展纲领》为诊断尤其是在非洲的现行
局势的确提供了一个有益机会,并理应使我们能够提出适当
措施,以便为持久发展奠定基础,以造福于世界所有国家和人
民。

该纲领是生活在贫困和绝望中的数百万人民、每年死
于地方性流行病的数百万儿童以及全世界数百万难民的最
后希望。

为此,我国代表团对定于1995年3月在哥本哈根召开的
社会发展问题世界首脑会议表示欢迎。

同样,将于1995年在北京召开的第四次世界妇女大会也
应对《发展纲领》的拟订作出重要贡献。这次大会将使
我们各国能够更好地管理妇女所代表的巨大人力资源,将各
种有益于妇女的政策和措施转变为具体方案。妇女享有更多
的社会公正,只会加强整个社会。

本着同样精神,我国代表团对目前在联合国各机构,尤
其是在那些负责经济和社会发展的机构进行的改革表示欢
迎。

世界贸易和商品问题是近年来受到最大关注的问题之
一。在这一方面,创立世界贸易组织的协议已经于1994年4
月15日在摩洛哥的马拉喀什签署。

在执行该协议时,必须注意以下各问题:发展中国家,尤
其是最不发达国家的具体条件,这些国家必须在实施旨在掌
管世界贸易的新机制时,继续享受优惠待遇;与南方各国的
愿望相符合的技术转让;区域性经济一体化;移民政策;职业
培训和创造就业机会。

如果本组织要在发展和国际合作领域发挥关键作用的
话,整个国际社会作出坚定的政治承诺则是至关重要的;这
种关键作用是《联合国宪章》和有关大会各项有关决议委
托给它的。

《与那些经历严重干旱和沙漠化国家,特别是非洲国家
的沙漠化进行斗争的国际公约》于1994年6月18日获得通
过,我们对此表示欢迎。马里是一个严重遭受干旱和沙漠化
的累积影响的国家,我们希望这项公约早日得到批准和实
施。

加强联合国的作用正变得越来越有必要,因为在本组织
五十周年即将来临时,它必须面临许多挑战,不论是在维持
国际和平与安全方面还是在经济和社会发展与尊重人权等
领域。

让我们使本组织具备完成这些任务的手段。

虽然五十周年庆祝活动为评价迄今完成的工作提供了
一个有益机会,但它也提醒我们现实给执行《宪章》带来的
各种限制。在此方面,出现的问题不仅仅是本组织的财政状

况,各会员国就其优先事项和任务达成一致的能力也受到怀疑。当我们看到我们对过去的混乱和缺点的集体认识首次变为准备进行认真思考的承诺时,我们只能感到巨大的喜悦;这种承诺在《和平纲领》的制订和《发展纲领》的草案中得到了证实,它们能够成为使本组织为今世后代提供更美好未来的有效文件。

我想借此机会告诉国际社会自1991年以来在马里出现的民主发展。

在政治方面,民主每天都得到进一步的巩固和扩大。在1992年自由和民主选举之后,我们成立了基本法规定的机制。今天,我国政府正努力向马里全社会进行关于民主制度的教育。可以证明这一点的是最近的区域协商会议让各地区所有居民就马里民主面临的重大关注问题发表意见。这一做法也让政府能估量其措施对居民造成的影响。

在经济方面,我希望提请注意在经济复苏和改革公共财政政策方面取得的重要成就。政府的新经济政策也强调促进私营部门。

我们面临的挑战是令人畏惧的,我们成就还需要得到巩固,但在国际社会的支持下将是可能的。

1994年9月13日和14日在日内瓦举行的关于马里发展的圆桌会议取得了成功,这证明了马里的伙伴对所采取措施的信任。

马里发生的质的变化也在若干发展中国家中得到了关注。这些变化反映了各国人民对自由、公正和团结发展的根本期望。这一积极的发展,如要得到巩固,就需要在国际一级采取一系列的辅助性措施。在这方面,必须确保各国平等参加制定新准则,以便使国际制度建立在更为牢固的基础上,同时给大家提供更好的安全。

我希望纪念本组织成立五十周年的活动将提供一次有益的机会来深刻考虑这些问题。

下午1点25分散会
